



Совет Безопасности

Шестьдесят третий год

5890-е заседание

Понедельник, 12 мая 2008 года, 18 ч. 45 м.
Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: сэр Джон Соэрс (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

Члены:

Бельгия	г-н Белль
Буркина-Фасо	г-н Тьендребеого
Китай	г-н Хуан Хунцзян
Коста-Рика	г-н Вайследед
Хорватия	г-н Вилович
Франция	г-н Леклерк
Индонезия	г-н Клейб
Италия	г-н Адзарелло
Ливийская Арабская Джамахирия	г-н Даббаши
Панама	г-н Суэскум
Российская Федерация	г-н Сафронков
Южная Африка	г-н Кумало
Соединенные Штаты Америки	г-н Вулфф
Вьетнам	г-н Хоанг Ти Чынг

Повестка дня

Поддержание международного мира и безопасности: роль Совета Безопасности в поддержке реформы в сфере безопасности

Доклад Генерального секретаря об обеспечении мира и развития: роль Организации Объединенных Наций в поддержке реформы в сфере безопасности (S/2008/39)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).



Заседание открывается в 18 ч. 45 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Поддержание международного мира и безопасности: роль Совета Безопасности в поддержке реформы в сфере безопасности

Доклад Генерального секретаря об обеспечении мира и развития: роль Организации Объединенных Наций в поддержке реформы в сфере безопасности (S/2008/39)

Председатель (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2008/39, в котором содержится доклад Генерального секретаря об обеспечении мира и развития: роль Организации Объединенных Наций в поддержке реформы в сфере безопасности.

В результате проведенных в Совете Безопасности консультаций я уполномочен выступить от имени Совета со следующим заявлением:

«Совет Безопасности ссылается на заявление своего Председателя от 21 февраля 2007 года (S/PRST/2007/3) и подчеркивает, что реформа в сфере безопасности является существенным компонентом любого процесса стабилизации и восстановления в постконфликтных условиях. Совет Безопасности признает, что создание эффективного, профессионального и подотчетного сектора безопасности является одним из необходимых элементов для складывания основ мира и устойчивого развития.

Совет Безопасности приветствует усилия Генерального секретаря в отношении реформы в сфере безопасности и принимает к сведению его доклад, озаглавленный «Обеспечение мира и развития: роль Организации Объединенных Наций в поддержке реформы в сфере безопасности», от 23 января 2008 года (S/2008/39).

Совет Безопасности выражает признательность Словакии и Южной Африке за их совместную инициативу проведения 7–8 ноября 2007 года Международного семинара по укреплению поддержки Организацией Объединенных Наций реформы сектора безопасности в Африке и принимает к сведению письмо постоянных представителей Словакии и Южной Африки от 20 ноября 2007 года (S/2007/687). Совет Безопасности поощряет проведение дальнейших подобных мероприятий.

Совет Безопасности признает, что реформа в сфере безопасности представляет собой долгосрочный процесс, и вновь заявляет, что каждая страна имеет суверенное право определять свои национальный подход и приоритеты реформы в сфере безопасности и несет главную ответственность за это. Реформа в сфере безопасности должна быть таким процессом, ответственность за который несет сама страна и который основан на учете конкретных потребностей и условий этой страны. Совет Безопасности подчеркивает, что активная поддержка со стороны Организации Объединенных Наций и международного сообщества также исключительно важна в деле укрепления национального потенциала, поскольку она повышает национальную ответственность, что имеет решающее значение для обеспечения жизнеспособности этого процесса.

Совет Безопасности признает важную роль, которую играет Организация Объединенных Наций в деле оказания поддержки национальным усилиям, направленным на реформирование сектора безопасности, и подчеркивает необходимость в ее дальнейшем участии. В этой связи Совет Безопасности подчеркивает необходимость разработки целостного и согласованного подхода Организации Объединенных Наций к реформе в сфере безопасности в соответствии с рекомендациями Генерального секретаря, в тесной консультации с государствами-членами.

Совет Безопасности подчеркивает, что поддержка Организацией Объединенных Наций реформы в сфере безопасности должна осуществляться в широких рамках верховенства права и должна содействовать общему

укреплению деятельности Организации Объединенных Наций по обеспечению правопорядка, а также более широким усилиям в области восстановления и развития. Для этого потребуются координация со всеми соответствующими субъектами Организации Объединенных Наций, в частности с Координационно-консультативной группой по вопросам верховенства права, в интересах обеспечения согласованного подхода.

Совет Безопасности подчеркивает важную роль, которую может играть Комиссия по миростроительству, с опорой на ее комплексные стратегии миростроительства, в обеспечении непрерывной международной поддержки стран, выходящих из состояния конфликта. Совет Безопасности признает также важность постоянного тесного сотрудничества и партнерских отношений с субъектами, не входящими в систему Организации Объединенных Наций, в частности с региональными, субрегиональными и другими межправительственными организациями, включая международные финансовые учреждения и двусторонних доноров, а также с неправительственными организациями.

Совет Безопасности просит Генерального секретаря продолжать включать, по мере необходимости, рекомендации, касающиеся реформы в сфере безопасности, в его периодические доклады об операциях Организации Объединенных Наций, санкционированных Советом Безопасности.»

Данное заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2008/14.

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 18 ч. 50 м.